

Cezary RITTER

## JAN PAWEŁ II I BENEDYKT XVI O ZNACZENIU SOBORU WATYKAŃSKIEGO II<sup>1</sup>

Wykaz skrótów

IGP – *Insegnamenti di Giovanni Paolo II* [Città del Vaticano]

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| I (1978) ss. 477           | XIV (1991) t. 1, ss. 1983   |
| II (1979) [t. 1], ss. 1729 | XIV (1991) t. 2, ss. 1619   |
| II (1979) t. 2, ss. 157    | XV (1992) t. 1, ss. 2147    |
| III (1980) t. 1, ss. 1983  | XV (1992) t. 2, ss. 1119    |
| III (1980) t. 2, ss. 1869  | XVI (1993) t. 1, ss. 1855   |
| IV (1981) t. 1, ss. 1292   | XVI (1993) t. 2, ss. 1725   |
| IV (1981) t. 2, ss. 1313   | XVII (1994) t. 1, ss. 1367  |
| V (1982) t. 1, ss. 1376    | XVII (1994) t. 2, ss. 1281  |
| V (1982) t. 2, ss. 2497    | XVIII (1995) t. 1, ss. 2054 |
| V (1982) t. 3, ss. 1751    | XVIII (1995) t. 2, ss. 1589 |
| VI (1983) t. 1, ss. 1730   | XIX (1996) t. 1, ss. 1798   |
| VI (1983) t. 2, ss. 1496   | XIX (1996) t. 2, ss. 1206   |
| VII (1984) t. 1, ss. 2016  | XX (1997) t. 1, ss. 1799    |
| VII (1984) t. 2, ss. 1708  | XX (1997) t. 2, ss. 1230    |
| VIII (1985) t. 1, ss. 2081 | XXI (1998) t. 1, ss. 1669   |
| VIII (1985) t. 2, ss. 1683 | XXI (1998) t. 2, ss. 1483   |
| IX (1986) t. 1, ss. 2204   | XXII (1999) t. 1, ss. 1660  |
| IX (1986) t. 2, ss. 2242   | XXII (1999) t. 2, ss. 1396  |
| X (1987) t. 1, ss. 1482    | XXIII (2000) t. 1, ss. 1415 |
| X (1987) t. 2, ss. 2582    | XXIII (2000) t. 2, ss. 1463 |
| X (1987) t. 3, ss. 1812    | XXIV (2001) t. 1, ss. 1607  |
| XI (1988) t. 1, ss. 1073   | XXIV (2001) t. 2, ss. 1376  |
| XI (1988) t. 2, ss. 2625   | XXV (2002) t. 2, ss. 1130   |
| XI (1988) t. 3, ss. 1405   | XXV (2002) t. 1, ss. 1290   |

<sup>1</sup> Bibliografia obejmuje wypowiedzi Jana Pawła II i Benedykta XVI odnoszące się wprost do wydarzenia Soboru Watykańskiego II i znaczenia poszczególnych jego dokumentów oraz te wypowiedzi obu Papieży, które przedstawiają różne zagadnienia z zakresu nauczania Kościoła w oparciu o dokumenty soborowe. Nie znaczy to oczywiście, że obejmuje ona wszystkie dokumenty i wypowiedzi papieskie, w których Sobór jest wspomniany lub w których znajdują się odniesienia do nauczania soborowego.

- |                            |                             |
|----------------------------|-----------------------------|
| XI (1988) t. 4, ss. 2317   | XXVI (2003) t. 1, ss. 1298  |
| XII (1989) t. 1, ss. 1945  | XXVI (2003) t. 2, ss. 1205  |
| XII (1989) t. 2, ss. 1783  | XXVII (2004) t. 1, ss. 1063 |
| XIII (1990) t. 1, ss. 1885 | XXVII (2004) t. 2, ss. 933  |
| XIII (1990) t. 2, ss. 1888 | XXVIII (2005), ss. 333      |

- NP I – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, I (1978), Poznań-Warszawa 1987, ss. 220  
 NP II, 1 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, II (1979) t. 1, Poznań 1990, ss. 793  
 NP II, 2 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, II (1979) t. 2, Poznań 1992, ss. 753  
 NP III, 1 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, III (1980) t. 1, Poznań-Warszawa 1985, ss. 875  
 NP III, 2 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, III (1980) t. 2, Poznań-Warszawa 1986, ss. 924  
 NP IV, 1 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, IV (1981) t. 1, Poznań 1989, ss. 611  
 NP IV, 2 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, IV (1981) t. 2, Poznań 1989, ss. 572  
 NP V, 1 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, V (1982) t. 1, Poznań 1993, ss. 877  
 NP V, 2 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, V (1982) t. 2, Poznań 1996, ss. 1004  
 NP VI, 1 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, VI (1983) t. 1, Poznań 1998, ss. 852  
 NP VI, 2 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, VI (1983) t. 2, Poznań 1999, ss. 686  
 NP VII, 1 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, VII (1984) t. 1, Poznań 2001, ss. 924  
 NP VII, 2 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, VII (1984) t. 2, Poznań 2002, ss. 827  
 NP VIII, 1 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, VIII (1985) t. 1, Poznań 2003, ss. 1076  
 NP VIII, 2 – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, VIII (1985) t. 2, Poznań 2004, ss. 856  
 NP IX – Jan Paweł II, *Nauczanie papieskie*, IX (1986) t. 1, Poznań 2005, ss. 999

IB – *Insegnamenti di Benedetto XVI* [Città del Vaticano]

- |                            |                           |
|----------------------------|---------------------------|
| I (2005), ss.1326          | IV (2008), t. 2, ss.1099  |
| II (2006), t. 1, ss. 1008  | V (2009), t. 1, ss. 1439  |
| II (2006), t. 2, ss.1065   | V (2009), t. 2, ss. 980   |
| III (2007), t. 1, ss. 1405 | VI (2010), t. 1, ss. 1160 |
| III (2007), t. 2, ss. 1065 | VI (2010), t. 2, ss. 1288 |
| IV (2008), t. 1, ss.1280   |                           |

ORpol. – „L'Osservatore Romano” wydanie polskie 1(1980) –

JAN PAWEŁ II

1978

1. *Wierność Soborowi* (Pierwsze orędzie radiowe i telewizyjne „Urbi et Orbi”, 17 X), NP I, s. 1-6; toż: *Fedeltà al Concilio*, IGP I, s. 4-20.
2. *Święte Kolegium znakiem powszechności Kościoła* (Do Kolegium Kardynalskiego, 18 X), NP I, s. 7-8; toż: *Il Sacro Collegio segno di universalità della Chiesa*, IGP, I, s. 21-23.

## 1979

3. Encyklika *Redemptor hominis* (4 III), NP II, 1, s. 231-267; toż: La prima Enciclica di Giovanni Paolo II, *Redemptor Hominis*, IGP II, [1], s. 550-660.

4. *Siedem lat pracy wspólnotowej dla aktualizowania Kościoła lokalnego* (Na zakończenie Synodu Archidiecezji Krakowskiej, Kraków 8 VI), NP. II, 1, s. 689-690; toż: *Sette anni di lavoro comunitario per l'aggiornamento della Chiesa locale*, IGP II, [1], s. 1492-1495.

5. *Wspólnie realizujemy Sobór* (Do biskupów Europy, 20 VI), NP II, 1, s. 742-745; toż: *Realizziamo insieme il Concilio*, IGP II, [1], s. 1582-1587.

6. *Paweł VI – protagonistą odnowy Kościoła* (Audiencja generalna, 1 VIII), NP II, 2, s. 47-49; toż: *Paolo VI protagonista del rinnovamento della Chiesa*, IGP II, 2, s. 97-100.

7. *Zespolenie w prawdzie i miłości dla urzeczywistnienia wskazań Soboru* (Do uczestników Zebrania Plenarnego Świętego Kolegium, 6 XI), NP. II, 2, s. 505-512; toż: *Unione nella verità e nella carità per una coerente realizzazione del Concilio*, IGP II, 2, s. 1046-1058 (tekst. łac), 1060-1069 (tekst wł.).

## 1980

8. *Niech nauka soborowa kieruje naszymi myślami i naszą działalnością* (homilia podczas Mszy św. na rozpoczęcie Synodu Biskupów Holenderskich, 14 I), NP III, 1, s. 52-54; toż: *L'insegnamento del Concilio guidi il nostro pensiero e la nostra azione*, IGP III, 1, s. 124-128.

9. *Wszyscy pragniemy takiego Kościoła, jaki odpowiada zamierzeniom Chrystusa* (homilia podczas Mszy św. na zakończenie Partykularnego Synodu Biskupów Holandii, 31 I), NP III, 1, s. 93-98; toż: *Noi tutti desideriamo una Chiesa che corrisponda al volere di Cristo*, IGP III, 1, s. 228-246.

10. *Jedność chrześcijan jest jednym z głównych celów soborowej odnowy* (Do uczestników plenarnego zebrania Sekretariatu do Spraw Jedności Chrześcijan, 8 II), NP III, 1, s. 133-136; toż: *L'unità dei cristiani è uno dei fini principali del rinnovamento conciliare*, IGP III, 1, s. 338-344.

11. *Nieomyślność Kościoła – darem Chrystusa i nieodzownym warunkiem posługi apostołskiej* (List do Konferencji Biskupów Niemieckich, 22 V), NP III, 1, s. 625-629; toż: *L'infallibilità della Chiesa è dono di Cristo e condizione indispensabile del servizio apostolico*, IGP III, 1, s. 1428-1444.

12. *Rozeznawanie zadań pasterzy w świetle Soboru* (Do biskupów francuskich, Issy-Les-Moulineaux, 1 VI), NP III, 1, s. 705-709; toż: *Il compito di discernimento dei pastori alla base della realizzazione del Concilio*, IGP III, 1, s. 1594-1603.

13. *Sobór przewodnikiem w działalności Kościoła* (Do biskupów Indonezji w czasie wizyty „ad limina”, 7 VI), NP III, 1, s. 756-758; toż: *Il Concilio è la guida delle attività ecclesiali*, IGP III, 1, s. 1703-1708.

14. *Pewna odpowiedź Soboru na pytanie o człowieka* (Do uczestników krajowego zebrania Włoskiej Akcji Katolickiej, 21 VI), NP III, 1, s. 798-801; toż: *Risposta sicura del Concilio all'interrogativo sull'uomo*, IGP III, 1, s. 1800-1806.

15. *Ojciec Święty o głównych zadaniach i pracach pontyfikatu* (Do współpracowników w centralnym zarządzie Kościoła, 28 VI), NP III, 1, s. 832-846; toż: *La Chiesa oggi vuole essere „Chiesa nel mondo contemporaneo”*, IGP III, 1, s. 1878-1904.

16. *Kościół posoborowy potrzebuje świeckich* (Homilia podczas Mszy św. we Frascati, 8 IX), NP III, 2, s. 306-310; toż: *La Chiesa del post-Concilio ha bisogno dei laici*, IGP III, 2, s. 575-580.

### 1981

17. *Realizujcie wskazania soborowe w życiu Kościoła* (Do studentów katolickich, 16 I) NP IV, 1, s. 45-47; toż: *Siate gli artigiani della realizzazione del Concilio nella vita della Chiesa*, IGP IV, 1, s. 94-97.

18. *Do biskupów Kościoła, który jest w Holandii* (List do Synodu Partykularnego Biskupów Holenderskich, 11 II), NP IV, 1, s. 134-136; toż: *Lettera ai Vescovi dei Paesi Bassi*, IGP IV, 1, s. 268-277.

19. *W rocznicę „Soboru chrześcijańskiego powołania”* (Przed modlitwą Anioł Pański, 11 X), NP IV, 2, s. 163; toż: *Ricordiamo con gratitudine il Concilio della vocazione cristiana*, IGP IV, 2, s. 393-394.

20. *Przed ogłoszeniem nowego Kodeksu* (Do członków Papieskiej Komisji do Spraw Reformy Prawa Kanonicznego, 29 X), NP IV, 2, s. 218-220; toż: *Il nuovo Codice sarà strumento per conseguire i frutti del Concilio*, IGP IV, 2, s. 511-516.

### 1982

21. *Nad trumną kardynała* (Homilia podczas liturgii pogrzebowej śp. kardynała Pericle Felicio, 25 III), NP V, 1, s. 444-447; toż: *Il Concilio della Chiesa ebbe in lui un servitore fedele*, IGP V, 1, s. 994-998.

22. *Powołanie do życia Papieskiej Rady do Spraw Kultury* (List do kardynała Sekretarza Stanu, 20 V), NP V, 1, s. 765-768; toż: *Giovanni Paolo II istituisce il Pontificio Consiglio per la Cultura*, IGP V, 2, s. 1775-1781.

23. *Był Papieżem Kościoła, dialogu i człowieczeństwa* (Przemówienie w Concesio, 26 IX), NP V, 2, s. 436-439; toż: *È stato il Papa della Chiesa, del dialogo, dell'umanità*, IGP V, 3, s. 567-573.

24. *Dwudziesta rocznica rozpoczęcia II Soboru Watykańskiego* (Modlitwa podczas Liturgii Słowa w Grotach Watykańskich, 11 X), NP V, 2, s. 547-549; toż: *Pregghiera allo Spirito Santo per i venti anni dall'inaugurazione del Concilio Ecumenico Vaticano II*, IGP V, 3, s. 798-801.

25. *Rozważanie o posłannictwie biskupa w Kościele i w świecie* (Do Konferencji Episkopatu Hiszpanii, Madryt 31 X), NP V, 2, s. 636-642; toż: *È necessario applicare correttamente gli insegnamenti del Concilio Vaticano II*, IGP V, 3, s. 1005-1015.

## 1983

26. *Konstytucja Apostolska promulgująca nowy Kodeks Prawa Kanonicznego „Sacrae Disciplinae Leges”* (25 I), NP VI, 1, s. 99-103; toż: *La Costituzione Apostolica per la promulgazione del nuovo Codice di Diritto Canonico „Sacrae Disciplinae Leges”*, IGP VI, 1, s. 228-240.

27. *Nowy Kodeks Prawa Kanonicznego* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 30 I), NP VI, 1, s. 129; toż: *La riforma del Codice di Diritto Canonico frutto del Concilio Vaticano II*, IGP VI, 1, s. 273-274.

28. *Synod Biskupów realizacją więzi pomiędzy kolegialnością a prymatem* (Do Rady Sekretariatu Generalnego Synodu Biskupów, 30 IV), NP VI, 1, s. 523-525; toż: *Il Sinodo dei Vescovi è servizio di unità nella dimensione dinamica della Chiesa*, IGP VI, 1, s. 1098-1105.

29. *Audiencja dla księży ze Stowarzyszenia „Lumen Gentium”* (1 VII), NP VI, 2, s. 1; toż: *Udienza a sacerdoti dell’associazione „Lumen Gentium”*, IGP VI, 2, s. 3-4.

30. *Dwaj papieże niezłomnej wiary oraz czynnej i płodnej miłości* (Przemówienie w 25. rocznicę śmierci Piusa XII i wyboru Jana XXIII, 8 X), NP VI, 2, s. 324-326; toż: *Due Pontefici di fede indomita e di operosa e feconda carità*, IGP VI, 2, s. 720-723.

31. *Pius XII i Jan XXIII* (Homilia podczas Mszy św. za zmarłych papieży, 6 XI), NP VI, 2, s. 456-458; toż: *Pio XII: coraggioso apostolo di pace; Giovanni XXIII: promotore del rinnovamento*, IGP VI, 2, s. 996-1000.

32. *Prawa i godność osoby ludzkiej w dzisiejszym badaniu teologicznym* (Do członków Międzynarodowej Komisji Teologicznej, 5 XII), NP VI, 2, s. 585-588; toż: *Diritti e dignità della persona umana nella odierna ricerca teologica*, IGP VI, 2, s. 1257-1262.

33. *Prawo kanoniczne wprowadza Sobór w nasze życie* (Do uczestników kursu zorganizowanego na Uniwersytecie Gregoriańskim na temat nowego prawodawstwa Kościoła, 9 XII), NP VI, 2, s. 603-604; toż: *Il Diritto Canonico inserisce il Concilio nella nostra vita*, IGP VI, 2, s. 1292-1293.

## 1984

34. *Prawo do wolności religijnej jest podstawą wszystkich innych praw* (Do uczestników V Międzynarodowego Kolokwium Studiów Prawniczych na Papieskim Uniwersytecie Laterańskim, 10 III), NP VII, 1, s. 301-303; toż: *Il diritto alla libertà religiosa è il fondamento di tutti gli altri*, IGP VII, 1, s. 654-658.

35. *Kościół, którego jesteście pasterzami* (Do Konferencji Episkopatu Kanady, Ottawa 20 IX), NP VII, 2, s. 307-314; toż: *Confermati i Vescovi nella loro missione secondo il Concilio Vaticano II*, IGP VII, 2, s. 631-643.

36. *W liturgii głosi się i przeżywa tajemnicę Kościoła* (Przemówienie z okazji dwudziestolecia Konstytucji *Sacrosanctum Concilium*, 27 X), NP VII, 2, s. 521-525; toż: *Nella liturgia è annunciato e vissuto il mistero della Chiesa*, IGP VII, 2, s. 1048-1056.

37. *„Wspominając zbawczą Mękę Syna”* (Homilia podczas Mszy św. z okazji dwudziestolecia Konstytucji *Sacrosanctum Concilium*, 28 X), NP VII, 2, s. 525-528; toż: *Ricchezza sostanziale della Chiesa*, IGP VII, 2, s. 1057-1061.

## 1985

38. *Nowa ewangelizacja* (Do biskupów Peru, Lima, 2 II), NP VIII, 1, s. 202-206; toż: *Fedeli al vero rinnovamento promosso dal Concilio Vaticano II*, IGP VIII, 1, s. 366-371.

39. *Sobór uczy nas, że powołanie jest centralnym problemem życia chrześcijańskiego* (Do seminarzystów i młodzieży, 16 II), NP VIII, 1, s. 282-283; toż: *Il Concilio ci insegna che la vocazione è il problema centrale della vita cristiana*, IGP VIII, 1, s. 514-516.

40. *Żydzi i chrześcijanie* (Do uczestników sympozjum z okazji dwudziestolecia deklaracji *Nostra aetate*, 19 IV), NP VIII, 1, s. 542-545; toż: *Le relazioni giudaico-cristiane sono parte dell'intima struttura delle nostre rispettive vocazioni*, IGP VIII, 1, s. 1077-1080.

41. *Ekumenizm jest istotną sprawą dla Kościoła* (Do delegatów Krajowych Komisji Ekumenicznych Konferencji Episkopatów, 27 IV), NP VIII, 1, s. 575-578; toż: *L'ecumenismo è vitale per la Chiesa*, IGP VIII, 1, s. 1137-1142.

42. *Liturgiczna formacja wiernych i jej przystosowanie do innych kultur* (Do uczestników plenarnego zebrania Kongregacji ds. Kultu Bożego, 17 X), NP VIII, 2, s. 502-504; toż: *Formazione liturgica dei fedeli e adattamento alle culture*, IGP VIII, 2, s. 978-981.

43. *Otwarcie na głos Ducha Świętego rozpoczynamy Synod* (Homilia podczas Mszy św. w uroczystość Chrystusa Króla na rozpoczęcie II Nadzwyczajnego Synodu Biskupów, 24 XI), NP VIII, 2, s. 703-706; toż: *Cammineremo insieme col Concilio*, IGP VIII, 2, s. 1368-1374.

44. *Młodzi, Sobór ma dwadzieścia lat jak wy, Sobór jest młody. Uczynicie go swoim i bądźcie jego propagatorami w świecie* (Do młodych przed modlitwą „Anioł Pański”, 24 XI) NP VIII, 2, s. 706; toż: *Giovani, il Concilio ha vent'anni come voi. Il Concilio è giovane! Fatelo vostro e siatene i banditori nel mondo!*, IGP VIII, 2, s. 1377.

45. *Rozpoczęcie Nadzwyczajnego Synodu Biskupów* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 24 XI), NP VIII, 2, s. 707; toż: *La fede è il cardine del rinnovamento*, IGP VIII, 2, s. 1375-1376.

46. *Oby Ten, który zapoczątkował w nas dobre dzieło, dokończył go* (Homilia podczas nabożeństwa ekumenicznego, 5 XII), NP VIII, 2, s. 731-732; toż: *Da questo Sinodo rinasca in tutti noi la volontà di unione e di dialogo*, IGP VIII, 2, s. 1420-1424.

47. *Potwierdzone i wygłoszone na nowo świadectwo Soboru* (Na zakończenie II Nadzwyczajnego Synodu Biskupów, 7 XII), NP VIII, 2, s. 732-737; toż: *Applichiamo con amore e senso del dovere questo Sinodo alla vita concreta della Chiesa*, IGP VIII, 2, s. 1425-1443.

48. *Przeżyliśmy dni nowej Pięćdziesiątnicy* (Homilia na zakończenie II Nadzwyczajnego Synodu Biskupów, 7 XII), NP VIII, 2, s. 737-741; toż: *Il Sinodo proietta il Concilio verso il terzo millennio*, IGP VIII, 2, s. 1444-1451.

## 1986

49. *Dialog i ewangelizacja* (Do Papieskiej Rady Kultury, 13 I), NP IX, 1, s. 50-52; toż: *Il Sinodo 1985: L'inculturazione del Vangelo al cuore della missione della Chiesa nel mondo*, IGP IX, 1, s. 107-110.



50. *Najbliższy Synod poświęcony posłannictwu świeckich będzie decydującym momentem dla przyjęcia Soboru* (Orędzie na kontynentalne spotkanie laikatu Oceanii, 20 I), NP IX, 1, s. 75-77; toż: *Il prossimo Sinodo sulla Missione dei Laici, momento decisivo per l'accoglienza del Concilio*, IGP IX, 1, s. 160-163.

51. *Nauka religii, utrzymanie duchowieństwa, wizyty ad limina i rola komisji: „Drogi wcielenia Soboru w diecezjach”* (Na nadzwyczajnym zebraniu Konferencji Biskupów Włoskich, 26 II), NP IX, 1, s. 269-273; toż: *L'insegnamento della religione, il sostentamento del Clero, le visite „ad limina Apostolorum” e il ruolo dell'Commissioni: vie per incarnare il Concilio nelle diocesi*.

52. *Cierpliwość i odwaga* (Do księży w Domu Formacyjnym Diecezji Rzymskiej, 4 III), NP IX, 1, s. 308-312; toż: *„Coraggio paziente e pazienza coraggiosa” per la nuova evangelizzazione della città*, IGP IX, 1, s. 608-613.

53. *Rzym i Lacjum proponują światu katolickiemu nową ewangelizację* (Do Konferencji Biskupów Lacjum w czasie wizyty „ad limina”, 12 IV), NP IX, 1, s. 497-501; toż: *Roma e Lazio offrono a tutta la cattolicità un aiuto di intesa rievangelizzazione nell'applicazione del Concilio*, IGP IX, 1, s. 985-993.

54. *Odnalezienie braterstwa* (Przemówienie w Rzymskiej Synagodze Większej, 13 IV), NP IX, 1, s. 517-521; toż: *Ringraziamo il Signore per la ritrovata fratellanza e per la profonda intesa tra la Chiesa e l'Ebraismo*, IGP IX, 1, s. 1024-1037.

55. *Ewangelizacja pobożności ludowej dla bardziej świadomego uczestnictwa w liturgii* (Do Konferencji Biskupów Abruzji i Molise w czasie wizyty „ad limina”, 24 IV), NP IX, 1, s. 564-567; toż: *L'evangelizzazione della pietà popolare per una più cosciente partecipazione alla Liturgia*, IGP IX, 1, s. 1121-1126.

56. *Odnowione zaangażowanie misyjne i współdziałanie między Kościołami* (Do Konferencji Biskupów Marche w czasie wizyty „ad limina”, 16 V), NP IX, 1, s. 729-732; toż: *Rinnovato impegno missionario e cooperazione tra le Chiese*, IGP IX, 1, s. 1441-1446.

57. *Sobór po dwudziestu latach* (Do uczestników międzynarodowego sympozjum zorganizowanego przez École Française de Rome, 30 V), NP IX, 1, s. 846-849; toż: *Il Concilio Vaticano II resta l'avvenimento fondamentale della vita della Chiesa contemporanea*, IGP IX, 1, s. 1721-1725.

58. *Powołani do świętości, by przemienić świat* (Do Papieskiej Rady ds. Świeckich, 7 VI), NP IX, 1, s. 881-884; toż: *La Chiesa ha bisogno di laici santi, perché essi sono gli autentici riformatori*, IGP IX, 1, s. 1782-1786.

59. *Opatrzność Boża a historyczne uwarunkowania człowieka w świetle Soboru Watykańskiego II* (Audiencja generalna, 18 VI), NP IX, 1, s. 913-915; toż: *La Divina Provvidenza e la condizione storica dell'uomo d'oggi alla luce del Concilio Vaticano II*, IGP IX, 1, s. 1841-1845.

60. *Czym było dla Kościoła Nadzwyczajne Zgromadzenie Synodu Biskupów* (Do Kardynałów i pracowników Kurii Rzymskiej, 28 IV), NP IX, 1, s. 971-979; toż: *Lo Spirito ha guidato la Chiesa del nostro tempo nell'arduo cammino di rinnovamento voluto dal Concilio*, IGP IX, 1, s. 1953-1967.

61. *Wierność posłudze kapłańskiej* (Do kapłanów, zakonników i seminarzystów, Bogota 1 VII), ORpol 7(1986) nr 7, s. 2-3; toż: *Il vostro ministero di evangelizzazione sia Parola di Dio e non parola dell'uomo*, IGP IX, 2, s. 15-24.

62. *Vivete le indicazioni della „Gaudium et spes” alla luce del progresso scientifico* [Żyjcie wskazaniem *Gaudium et spes* w świetle postępu naukowego] (Do uczestników

kolokwium „Nauka, filozofia, teologia. Nauka i perspektywy człowieka”, 5 IX), IGP IX, 2, s. 534-537.

63. *Continue a favorire lo spirito ecumenico nella luce del Vaticano II* [Nie przedstawiajcie promować ducha ekumenicznego w świetle Vaticanum II] (Do Fundacji „Pro Oriente”, 10 X), IGP IX, 2, s. 992-993.

## 1987

64. *Synod Biskupów 1987* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 1 II), ORpol 8(1987) nr 2, s. 9; toż: *Una tappa decisiva per accogliere la grazia del Vaticano II*, IGP X, 1, s. 227-228.

65. *Świeccy w Kościele* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 8 II), ORpol 8(1987) nr 2, s. 9. 30; toż: *Dal Concilio la funzione dei laici nel tessuto del „Popolo di Dio” e del „Corpo mistico di Cristo”*, IGP X, 1, s. 294-295.

66. *Blaski i cienie* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 15 II), ORpol 8(1987) nr 2, s. 30; toż: *Interpretazioni frammentarie sulla vocazione dei laici hanno mortificato la vitalità ecclesiale*, IGP X, 1, s. 345-346.

67. *Kim są świeccy?* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 22 II), ORpol 8(1987) nr 2, s. 30; toż: *Chi sono i laici? La risposta del Concilio*, IGP X, 1, s. 394-396.

68. *Uczestnicy potrójnego urzędu Chrystusa* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 1 III), ORpol 8(1987) nr 3, s. 18; toż: *Nel legame con il triplice ufficio di Cristo il segreto per la maturazione dei laici*, IGP X, 1, s. 458-460.

69. *Powszechne kapłaństwo* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 8 III), ORpol 8(1987) nr 3, s. 18; toż: *L'armonia tra sacerdozio comune e sacerdozio ministeriale fattore indispensabile del genuino progresso pastorale*, IGP X, 1, s. 541-543.

70. *Kościelny aspekt osobowości świeckich* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 15 III), ORpol 8(1987) nr 3, s. 18; toż: *Dall'indole secolare la missione tipica dei laici*, IGP X, 1, s. 561-562.

71. *Lud Boży* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 22 III), ORpol 8(1987) nr 3, s. 18. 31; toż: *Nella luce dell'ecclesiologia di comunione le caratteristiche del vero popolo di Dio*, IGP X, 1, s. 649-650.

72. *Powołanie do świętości* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 29 III), ORpol 8(1987) nr 3, s. 31; toż: *La vocazione alla santità è per il laicato il segreto per assolvere il proprio ruolo*, IGP X, 1, s. 862-864.

73. *List do Biskupów w związku z przekazaniem „Instrumentum laboris”* (22 IV), ORpol 8(1987) nr 4, s. 1. 12; toż: *Cammino di comunione, di preghiera, di meditazione*, IGP X, 1, s. 1379-1382.

74. *Powołani do apostołstwa* (Przed modlitwą „Regina Caeli”, 26 IV), ORpol 8(1987) nr 4, s. 8-9; toż: *Il laico cristiano deve fare della religione non una parentesi ma una sintesi vitale*, IGP X, 1, s. 1422-1424.

75. *Świeccy katecheci* (Przed modlitwą „Regina Caeli”, 10 V), ORpol 8(1987) nr 6, s. 7; toż: *Nella catechesi i laici esprimono in forma peculiare la propria vocazione*, IGP X, 2, s. 1654-1656.

76. *Zadania misyjne* (Przed modlitwą „Regina Caeli”, 17 V), ORpol 8(1987) nr 6, s. 7-8; toż: *Dal Vaticano II uno spazio vasto e aperto per i laici nella dimensione missionaria*, IGP X, 2, s. 1711-1712.



77. *Konieczna była szeroka konsultacja świeckich* (Do uczestników spotkania konsultacyjnego przed Synodem Biskupów zorganizowanego przez Papieską Radę Świeckich, 23 V), ORpol 8(1987) n4 7, s. 9; toż: *La partecipazione dei laici alla vita della Chiesa è una responsabilità che richiede impegno e coerenza*, IGP X, 2, s. 1750-1755.

78. *Apostolstwo świeckich* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 2 VIII), ORpol 8(1987) nr 8, s. 10; toż: *L'aggregarsi dei laici a scopo apostolico, doverosa risposta personale e comunitaria alla vocazione cristiana*, IGP X, 3, s. 161-162.

79. *Apostolstwo młodzieży* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 9 VIII), ORpol 8(1987) nr 8, s. 10; toż: *Il Concilio ha invitato i giovani a costruire un mondo migliore esprimendo loro fiducia ed amore*, IGP X, 3, s. 198-199.

80. *Kobiety, które towarzyszyły Jezusowi* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 16 VIII), ORpol 8(1987) nr 8, s. 11; toż: *Il Concilio ha ribadito la dignità della donna quale parte viva del Popolo di Dio e del Corpo Mistico di Cristo*, IGP X, 3, s. 220-221.

81. *Stowarzyszenia świeckich* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 23 VIII), ORpol 8(1987) nr 8, s. 11; toż: *Associazioni e Movimenti come fattori di arricchimento della comunione e della missione della Chiesa*, IGP X, 3, s. 239-241.

82. *Świeccy w Kościele partykularnym* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 30 VIII), ORpol 8(1987) nr 8, s. 11; toż: *L'apporto specifico dei laici nella parrocchia: esempio luminoso di apostolato comunitario*, IGP X, 3, s. 278-280.

83. *Głoszenie Ewangelii w świecie pracy* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 27 IX), ORpol. 8(1987) nr 9-10, s. 11-12; toż: *I lavoratori stanno a cuore alla Chiesa e nel mondo*, IGP X, 3, s. 747-748.

84. *Powszechne wezwanie* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 4 X), ORpol. 8(1987) nr 9-10, s. 12; toż: *Il laico è chiamato a santificare se stesso rimanendo ciò che egli è: uomo tra gli uomini*, IGP X, 3, s. 804-805.

85. *Ku szczęśliwszej epoce chrześcijaństwa* (Przemówienie na otwarciu VII Zgromadzenia Generalnego Synodu Biskupów, 1 X), ORpol 8(1987) nr 9-10, s. 1.

86. *Aby pogłębił się i wzbogacił udział w Duchu Świętym w sercach całego Ludu Bożego* (Homilia podczas Mszy św. inaugurującej prace VII Zgromadzenia Generalnego Synodu Biskupów, 1 X), ORpol 8(1987) nr 9-10, s. 15.

87. *Il fervente augurio del Papa, successore di Giovanni e di Paolo, all prima generazione postconciliare dei discepoli di Cristo* [Papież, następca Jana i Piotra, gorąco pozdrawia pierwsze posoborowe pokolenie uczniów Chrystusa] (Homilia podczas Mszy św. z okazji 25. rocznicy inauguracji Soboru Watykańskiego II, 11 X), IGP X, 3, s. 830-835.

88. *Nel Concilio l'espressione della Maternità spirituale della Beata Vergine Maria* [W soborze znalazło wyraz duchowe macierzyństwo Najświętszej Maryi Panny] (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 11 X), IGP X, 3, s. 836-837.

89. *25 rocznica rozpoczęcia Soboru* (Audiencja dla polskich pielgrzymów, 11 X), ORpol 8(1987) nr 11-12, s. 12 [IGP – brak].

90. *Synodalis affectiva i effectiva* (Przemówienie na zakończeniu VII Zgromadzenia Synodu Biskupów, 29 X), ORpol 8(1987) nr 11-12, s. 20-21; toż: *Dalla sinodalità affettiva alla sinodalità effectiva*, IGP X, 3, s. 949-955.

91. *Dziela potęgi Tego, który nas wezwał* (Homilia podczas Mszy św. na zakończenie Synodu Biskupów, 30 X), ORpol 8(1987) nr 21-22, s. 8-9; toż: *Il fedele laico lanciato sulle frontiere della storia*, IGP X, 3, s. 956-962.

92. *Tradurre in autentica prassi ecclesiale la ricca dottrina del Concilio sul laicato* [Przełożyć na autentyczną praktykę eklesjalną bogatą doktrynę Soboru o świeckich],

(Przemówienie do Ojców synodalnych na zakończenie spotkania w Domu św. Marty, 30 X), IGP X, 3, s. 963-966.

93. *Świeccy – pełnoprawni członkowie Kościoła*, (Do biskupów metropolii gnieźnieńskiej, warszawskiej i poznańskiej podczas wizyty „ad limina”, 19 XII), ORpol 8(1987) nr 11-12, s. 8-9; toż: *La Chiesa deve trasmettere ovunque ragioni di vita e di speranza*, IGP X, 3, s. 1448-1461.

## 1988

94. *Komunia i misja Kościoła Bożego, który jest w Rzymie* (Do księży diecezji Rzymskiej, 18 II), ORpol 9(1988) nr 2, s. 19-20; toż: *Coinvolgere nel Sinodo tutto il popolo di Dio nelle parrocchie e al di là delle parrocchie*, IGP XI, 1, s. 471-478.

95. *Eklezjologia komunii* (Do delegacji Światowej Federacji Luterńskiej, 4 III), ORpol 9(1988) nr 3-4, s. 27; toż: *L'ecclesiologia di comunione: Idea centrale e fondamentale del Concilio*, IGP XI, 1, s. 551-553.

96. *List do Prefekta Kongregacji Nauki Wiary* (W sprawie arcybiskupa Marcela Lefebvre'a, 8 IV), ORpol 9(1988) nr 3-4, s. 15 [IGP – brak].

97. *Definicje chrystologiczne Soborów a wiara współczesnego Kościoła* (Audiencja generalna, 13 IV), ORpol 9(1988) nr 3-4, s. 14. 19; toż: *Le definizioni cristologiche dei Concilii e la fede della Chiesa d'oggi*, IGP XI, 1, s. 877-881.

98. *W eklezjologicznej wizji Soboru* (Przemówienie podczas Konsystorza tajnego, 28 VI), ORpol 9(1988) nr 6, s. 27; toż: *Giovanni Paolo II tiene concistorio per la nomina di 24 Cardinali*, IGP XI, 2, s. 2250-2255.

99. Konstytucja Apostolska o Kurii Rzymskiej *Pastor Bonus* (28 VI), ORpol 9(1988) nr 9, s. 3-5; toż: *Costituzione Apostolica sulla Curia Romana Pastor Bonus*, IGP XI, 2, s. 2265-2415.

100. List Apostolski *Motu Proprio Ecclesia Dei* [w sprawie abpa Marcela Lefebvre'a] (2 VII), ORpol 9(1988) nr 6, s. 3; toż: *Lettera Apostolica „Ecclesia Dei”*, IGP XI, 3, s. 4-12.

101. List Apostolski w XXV rocznicę ogłoszenia Konstytucji Soborowej *Sacrosanctum Concilium* o Świętej Liturgii (4 XII), ORpol 10(1989) nr 3, s. 7-9; toż: *Vicesimus Quintus Annus*, IGP XI, 4, s. 1724-1762.

102. Adhortacja Apostolska o powołaniu i misji świeckich w Kościele i w świecie dwadzieścia lat po Soborze Watykańskim II *Christifideles laici* (30 XII), ORpol 9(1988) nr 12, s. 9-24; toż: *L'Esortazione Apostolica Post-Sinodale Cristifideles Laici*, IGP XI, 4, s. 1967-2175.

## 1989

103. *La ricerca dell'unità di tutti i cristiani costituisce un impegno pastorale prioritario della Chiesa Cattolica* [Szukanie jedności wszystkich chrześcijan stanowi priorytet zaangażowania duszpasterskiego Kościoła katolickiego] (Do uczestników posiedzenia plenarnego Kongregacji Nauki Wiary i Sekretariatu ds. Jedności Chrześcijan, 1 II) IGP XII, 1, s. 245-250.

104. *Potrzeba profetycznego świadectwa obecności Kościoła* (Do biskupów Indonezji, Dżakarta, 13 X), ORpol 10(1989) nr 12, s. 22; toż: *Vivere il Vangelo in modo autenticamente indonesiano all'interno della Chiesa una, santa, cattolica e apostolica*, IGP XII, 2, s. 881-887.

105. *Doświadczenie Kościoła w Indonezji musi stać się bogactwem całego Kościoła* (Do biskupów Indonezji, Dżakarta 13 X), ORpol 10(1989) nr 12, s. 23; toż: *Cercheremo di rendere questa esperienza fruttuosa per tutta la Chiesa*, IGP XII, 2, s. 888-890.

## 1990

106. *Costruite la solidarietà, diffondete la gioia, comunicate la fedeltà dell'amore* [Budujcie solidarność, brońcie radości, przekazujcie wierność miłości] (Do młodych w 25. rocznicę zakończenia Soboru Watykańskiego II, Benevento, 2 VII), IGP XIII, 2, s. 30-35.

107. *Duch Święty pozwolił nam przysłużyć się sprawie największej wagi w życiu całego Kościoła* (Przemówienie na zakończenie VIII Zwyczajnego Zgromadzenia Synodu Biskupów, 27 X), ORpol 11(1990) nr 9, s. 12-13; toż: *Grazie al Sinodo sono stati affrontati problemi cruciali che hanno sempre trovato la risposta collegiale della Chiesa*, IGP XIII, 2, s. 945-951.

108. *Misja aktualna aż do skończenia świata* (Do uczestników plenarnej sesji Papieskiej Rady ds. Świeckich, 24 XI), ORpol 11(1990) nr 10-11, s. 28; toż: *I fedeli laici devono partecipare sempre più alla santità e alla missionarietà della Chiesa*, IGP XIII, 2, s. 1262-1265.

109. *Obchody 25. rocznicy ogłoszenia soborowej deklaracji „Nostra aetate”* (Do delegatów Międzynarodowego Komitetu Żydowskiego ds. Konsultacji Międzyreligijnych oraz watykańskiej Komisji ds. Religijnych Stosunków z Judaizmem, 6 XII), ORpol 11(1990) nr 12, s. 9; toż: *La misericordia divina sta guidando cristiani ed ebrei al reciproco rispetto, alla cooperazione e alla solidarietà*, IGP XIII, 2, s. 1390-1392.

110. *Synod – urzeczywistnienie więzi między kolegalnością a prymatem* (Spotkanie z Kurią Rzymską, 20 XII), ORpol 11(1990) nr 12, s. 20-21; toż: *Dal Concilio Vaticano II al cammino sinodale: 25 anni di crescita nella comunione*, IGP XIII, 2, s. 1697-1707.

111. Encyklika *Redemptoris missio* o stałej aktualności posłania misyjnego (7 XII), ORpol 12(1991) nr 1, s. 4-37; toż: *Redemptoris Missio*, IGP XIII, 2, s. 1398-1557.

## 1991

112. *Na miarę czasów, ku którym idziemy* (Homilia podczas Mszy św. inauguracyjnej II Synod Plenarny w Polsce, Warszawa 8 VI), ORpol 12(1991) nr 6, s. 23-24; toż: *Nella nostra terra la Chiesa si rinnovi a misura dei tempi e rinnovandosi confermi tutta l'identità di mille anni*, IGP XIV, 1, 1593-1597.

113. *Jezus Chrystus Założyciel Kościoła* (Audiencja generalna, 11 IX), ORpol 12(1991) nr 9-10, s. 47-48; toż: *L'opera di Gesù Cristo nella fondazione della Chiesa*, IGP XIV, 2, s. 549-554.

114. *Kościół ludem Bożym* (Audiencja generalna, 6 XI), ORpol 11[właśc.12](1991) nr 12, s. 41-42; toż: *La Chiesa, popolo di Dio*, IGP XIV, 2, s. 1075-1078.

115. *Kościół ludem powszechnym* (Audiencja generalna, 13 XI), ORpol 11[własc.12] (1991) nr 12, s. 42-43; toż: *La Chiesa, popolo universale*, IGP XIV, 2, s. 1132-1136.

116. *Kościół jako tajemnica i sakrament*, (Audiencja generalna, 27 XI), ORpol 11[własc.12](1991) nr 12, s. 45-46; toż: *La Chiesa, mistero e sacramento*, IGP XIV, 2, s. 1280-1283.

## 1992

117. *Historyczny wymiar i eschatologiczna perspektywa obłubieńczej więzi Kościoła z Chrystusem* (Audiencja generalna, 8 I), ORpol 13(1992) nr 2, s. 37-38; toż: *Dimensione storica e proiezione escatologica dell'unione sponsale della Chiesa con Cristo*, IGP XV, 1, s. 33-36.

118. *Solo una lettura autentica del Concilio Vaticano II offre l'ispirazione per rinnovamento della Chiesa* [Tylko autentyczne odczytanie Soboru Watykańskiego II stanowi inspirację dla odnowy Kościoła] (Do biskupów z Wielkiej Brytanii z okazji wizyty „ad limina”, 17 III), IGP XV, 1, s. 614-620.

119. *Kościół jako wspólnota kapłańska* (Audiencja generalna, 18 III), ORpol 13(1992) nr 5, s. 43-44; toż: *La Chiesa comunità sacerdotale*, IGP XV, 1, s. 629-632.

120. *Chrzest w Kościele – wspólnocie kapłańskiej i sakramentalnej* (Audiencja generalna, 25 III), ORpol 13(1992) nr 5, s. 44-46; toż: *Nella Chiesa, comunità sacerdotale e sacramentale, il Battesimo*, IGP XV, 1, s. 964-969.

121. *Nel solco del Concilio e del Sinodo sulla vocazione e sulla missione dei laici, sviluppare nuove forme di partecipazione di uomini e donne alla vita della Chiesa* [W duchu Soboru i Synodu o powołaniu i misji świeckich rozwijać nowe formy udziału mężczyzn i kobiet w życiu Kościoła] (Do biskupów francuskich z okazji wizyty „ad limina”, 4 IV), IGP XV, 1, s. 1032-1038.

122. *Eucharystia w Kościele – wspólnocie kapłańskiej i sakramentalnej* (Audiencja generalna, 8 IV), ORpol 13(1992) nr 6, s. 38-39; toż: *Nella Chiesa, comunità sacerdotale e sacramentale, l'Eucaristia*, IGP XV, 1, s. 1057-1060.

123. *Pokuta w Kościele – wspólnocie kapłańskiej i sakramentalnej* (Audiencja generalna, 15 IV), ORpol 13(1992) nr 6, s. 40-41; toż: *Nella Chiesa, comunità sacerdotale e sacramentale, la Penitenza*, IGP XV, 1, s. 1106-1111.

124. *Małżeństwo w Kościele – wspólnocie kapłańskiej i sakramentalnej* (Audiencja generalna, 6 V), ORpol 13(1992) nr 7, s. 44-45; toż: *Nella Chiesa, comunità sacerdotale e sacramentale, il Matrimonio*, IGP XV, 1, s. 1354-1358.

125. *Świadectwo wiary w Kościele – wspólnocie proroczej* (Audiencja generalna, 13 V), ORpol 13(1992) nr 7, s. 45-46; toż: *Nella Chiesa, comunità profetica, la testimonianza della fede*, IGP XV, 1, s. 1412-1060.

126. *Świadectwo życia w Chrystusie w Kościele – wspólnocie prorockiej* (Audiencja generalna, 20 V), ORpol 13(1992) nr 7, s. 47-48; toż: *Nella Chiesa, comunità profetica, la testimonianza della vita di Cristo*, IGP XV, 1, s. 1485-1488.

127. *Świadectwo nadziei w Kościele – wspólnocie prorockiej* (Audiencja generalna, 27 V), ORpol 13(1992) nr 7, s. 48-49; toż: *Nella Chiesa, comunità profetica, la testimonianza della speranza*, IGP XV, 1, s. 1605-1608.

128. *Ważne i oczekiwane dzieło* (Przemówienie do członków i współpracowników Komisji ds. Katechizmu Kościoła Katolickiego, 25 VI), ORpol 13(1992) nr 10, s. 34;

toż: *Prezioso strumento per la rinnovata missione apostolica ed evangelizzatrice della Chiesa*, IGP XV, 1, s. 1948-1950.

129. *Synod Diecezji Rzymskiej w życiu Kościoła powszechnego* (Do pracowników Kurii Rzymskiej, Wikariatu, Gubernatoratu i instytucji związanych ze Stolicą Apostolską, 27 VI), ORpol 13(1992) nr 10, s. 25-27; toż: *La vocazione all' esemplarità della Chiesa di Roma*, IGP XV, 1, s. 1966-1974.

130. *Biskupstwo – kapłaństwo sakramentalne* (Audiencja generalna, 30 IX), ORpol 14(1993) nr 1, s. 42-43; toż: *l' Episcopato, Ordine sacramentale*, IGP XV, 2, s. 203-207.

131. *Kolegialność biskupów* (Audiencja generalna, 7 X), ORpol 14(1993) nr 1, s. 43-44; toż: *Il Collegio episcopale*, IGP XV, 2, s. 251-256.

132. Konstytucja Apostolska *Fidei Depositum* ogłoszona z okazji publikacji Katechizmu Kościoła Katolickiego opracowanego po Ekumenicznym Soborze Watykańskim II (11 X), ORpol 14(1993) nr 2, s. 4-6; toż: *Fidei Depositum*, IGP XV, 2, s. 370-382.

133. *Misja powierzona każdemu biskupowi* (Audiencja generalna, 28 X), ORpol 14(1993) nr 1, s. 45-47; toż: *La missione affidata a ogni vescovo*, IGP XV, 2, s. 434-439.

134. *Biskupi „zwiastunami wiary” w głoszeniu Ewangelii* (Audiencja generalna, 4 XI), ORpol 14(1993) nr 1, s. 47-48; toż: *I vescovi, „araldi della fede” nella predicazione del Vangelo*, IGP XV, 2, s. 474-478.

135. *Biskupi „szafarzami łaski najwyższego kapłaństwa”* (Audiencja generalna, 11 XI), ORpol 14(1993) nr 1, s. 49-50; toż: *I vescovi, „economi della grazia del supremo sacerdozio”*, IGP XV, 2, s. 527-531.

136. *Niech nauka Soboru Watykańskiego II przenika żywą tkankę waszego Kościoła* (Przemówienie z okazji otwarcia Nadzwyczajnego Synodu Ormiańskiego Kościoła Katolickiego, 19 XI), ORpol 14(1993) nr 3, s. 26-28; toż: *La vostra stirpe di martiri e di confessori non ha smesso di stupire e di edificare il mondo*, IGP XV, 2, s. 634-640.

137. *Pasterska posługa biskupów* (Audiencja generalna, 18 XI), ORpol 14(1993) nr 1, s. 50-52; toż: *I vescovi nel servizio pastorale*, IGP XV, 2, s. 624-628.

138. *Europejski człowiek pomiędzy Atlantykiem a Uralem drogą Kościoła* (Przemówienie podczas posynodalnego spotkania przewodniczących Konferencji Episkopatów Europy, 1 XII), ORpol 14(1993) nr 1, s. 19-21; toż: *L'incontro con i presidenti delle Conferenze Episcopali Europee*, IGP XV, 2, s. 789-797.

139. *Nowy Katechizm darem dla wszystkich* (Przemówienie z okazji oficjalnego przekazania Katechizmu Kościołowi, 7 XII), ORpol 14(1993) nr 2, s. 7-9; toż: *Un evento della storia della Chiesa, un dono per tutti*, IGP XV, 2, s. 851-856.

140. *Kościół dziękuje Bogu za dar Katechizmu* (Homilia w Bazylice Matki Boskiej Większej, 8 XII), ORpol 14(1993) nr 2, s. 10-11; toż: *Nel giorno dell' Immacolata la Chiesa si presenta agli uomini del nostro tempo con il Catechismo Postconciliare*, IGP XV, 2, s. 857-860.

141. *Matko Słowa Wcielonego, w Twe ręce składamy posoborowy Katechizm* (Modlitwa na placu Hiszpańskim w Rzymie, 8 XII), ORpol 14(1993) nr 2, s. 11-12; toż: *Nel giorno dell' Immacolata la Chiesa si presenta agli uomini del nostro tempo*, IGP XV, 2, s. 861-863.



## 1993

142. „*Munus Petrinum*” Biskupa Rzymu jako pasterza powszechnego (Audjencia generalna, 24 II), ORpol 14(1993) nr 5-6, s. 45-46; toż: *Il „Munus Petrinum” del Vescovo di Roma come Pastore universale*, IGP XVI, 1, s. 507-512.

143. *Studiujcie i realizujcie dokumenty soborowe* (Do biskupów litewskich przybyłych z wizytą „ad limina Apostolorum”, 27 II), ORpol 14(1993) nr 5-6, s. 39-41; toż: „*È l’ora del risveglio e della primavera, l’ora della formazione delle nuove generazioni*”, IGP XVI, 1, s. 540-545.

144. *Opieka Boża nad Urzędem Nauczycielskim Następcy Piotra, cz. I* (Audjencia generalna, 17 III), ORpol 14(1993) nr 5-6, s. 48-49; toż: *L’assistenza divina nel magistero del Successore di Pietro*, IGP XVI, 1, s. 636-640.

145. *Opieka Boża nad Urzędem Nauczycielskim Następcy Piotra, cz. II* (Audjencia generalna, 24 III), ORpol 14(1993) nr 5-6, s. 50-51; toż: *L’assistenza divina nel magistero del Successore di Pietro*, IGP XVI, 1, s. 734-738.

146. *Prezbiterat – służebne uczestnictwo w kapłaństwie Chrystusa*, (Audjencia generalna, 31 III), ORpol 14(1993) nr 5-6, s. 51-53; toż: *Il Prezbiterato, partecipazione ministeriale al sacerdozio di Cristo*, IGP XVI, 1, s. 784-789.

147. *Misja ewangelizacyjna prezbiterów* (Audjencia generalna, 21 IV), ORpol 14(1993) nr 7, s. 40-42; toż: *La missione evangelizzatrice dei Presbiteri*, IGP XVI, 1, s. 936-941.

148. *Kult eucharystyczny zasadniczym posłannictwem prezbiterów* (Audjencia generalna, 12 V), ORpol 14(1993) nr 7, s. 43-45; toż: *Il culto eucaristico, principale missione dei Presbiteri*, IGP XVI, 1, s. 1194-1198.

149. *Prezbiter pasterzem wspólnoty* (Audjencia generalna, 19 V), ORpol 14(1993) nr 8-9, s. 41-42; toż: *Il Presbitero, Pastore della Comunità*, IGP XVI, 1, s. 1254-1258.

150. *Prezbiter człowiekiem poświęconym Bogu* (Audjencia generalna, 26 V), ORpol 14(1993) nr 8-9, s. 42-43; toż: *Il Presbitero, uomo consacrato a Dio*, IGP XVI, 1, s. 1328-1332.

151. *Prezbiter człowiekiem modlitwy* (Audjencia generalna, 2 VI), ORpol 14(1993) nr 8-9, s. 44-45; toż: *Il Presbitero, uomo della preghiera*, IGP XVI, 1, s. 1387-1392.

152. *Eucharystia w życiu prezbitera* (Audjencia generalna, 9 VI), ORpol 14(1993) nr 8-9, s. 45-46; toż: *L’Eucaristia nella vita spirituale del Presbitero*, IGP XVI, 1, s. 1457-1461.

153. *Kierunki działalności ewangelizacyjnej Kościoła* (Do Konferencji Episkopatu Hiszpanii, Madryt, 15 VI), ORpol. 14(1993) nr 8-9, s. 17-19; toż: *Questo è il momento di Dio. Il momento della speranza che non delude*, IGP XVI, 1, s. 1535-1541.

154. *Synod Kościoła, który jest w Rzymie* (Do pracowników Kurii Rzymskiej, Wiskariatu i Gubernatoratu, 26 VI), ORpol 14(1993) nr 8-9, s. 35-37; toż: *Un documento che deve essere letto, interpretato, commentato e attuato nella vita*, IGP XVI, 1, s. 1653-1661.

155. *Prezbiter człowiekiem miłości* (Audjencia generalna, 7 VII), ORpol 14(1993) nr 11, s. 37-38; toż: *Il Presbitero, uomo della carità*, IGP XVI, 2, s. 34-38.

156. *Logika konsekracji w celibacie kapłańskim* (Audjencia generalna, 17 VII), ORpol 14(1993) nr 11, s. 39-40; toż: *La logica della consacrazione nel celibato sacerdotale*, IGP XVI, 2, s. 66-71.



157. *Prezbiter a dobra doczesne* (Audienca generalna, 21 VII), ORpol 14(1993) nr 11, s. 40-42; toż: *Il Presbitero e i beni terreni*, IGP XVI, 2, s. 88-93.

158. *Więzi między prezbiterami i ich biskupami* (Audienca generalna, 25 VIII), ORpol 14(1993) nr 11, s. 46-48; toż: *Relazioni dei presbiteri con i loro Vescovi*, IGP XVI, 2, s. 556-560.

### 1994

159. *Wymiary życia konsekrowanego* (Audienca generalna, 26 X), ORpol 16(1995) nr 1, s. 57-58; toż: *Le dimensioni della vita consacrata*, IGP XVII, 2, s. 546-550.

160. *W szkole Chrystusa* (Homilia na zakończenie IX Zwyczajnego Zgromadzenia Ogólnego Synodu Biskupów 29 X), ORpol 16(1995) nr 1, s. 42-44; toż: *Regina di tutti i Santi, Regina del Rosario, ottienici che i frutti dei lavori del Sinodo giovino anche alla causa della famiglia*, IGP XVII, 2, s. 570-573.

161. *Droga doskonałości* (Audienca generalna, 9 XI), ORpol 16(1995) nr 2, s. 46-47; toż: *La via della perfezione*, IGP XVII, 2, s. 652-655.

162. *Konsekrowana czystość* (Audienca generalna, 16 XI), ORpol 16(1995) nr 2, s. 47-49; toż: *La castità consacrata*, IGP XVII, 2, s. 781-785.

163. *Konsekrowana czystość w oblubieńczej jedności Chrystusa i Kościoła* (Audienca generalna, 23 XI), ORpol 16(1995) nr 2, s. 49-50; toż: *La castità consacrata nell'unione nuziale di Cristo e della sua Chiesa*, IGP XVII, 2, s. 844-848.

### 1995

164. *Życie konsekrowane w służbie Kościoła* (Audienca generalna, 11 I), ORpol 16(1995) nr 3, s. 56-57; toż: *La vita consacrata al servizio della Chiesa*, IGP XVIII, 1, s. 69-73.

165. *Życie konsekrowane znakiem i świadectwem Królestwa Chrystusowego* (Audienca generalna, 8 II), ORpol 16(1995) nr 5, s. 28-30; toż: *La vita consacrata, segno e testimonianza del Regno di Cristo*, IGP XVIII, 1, s. 338-341.

166. *Kapłani zakonni* (Audienca generalna, 15 II), ORpol 16(1995) nr 5, s. 30-31; toż: *I religiosi sacerdoti*, IGP XVIII, 1, s. 369-372.

167. *Życie konsekrowane braci zakonnych* (Audienca generalna, 22 II), ORpol 16(1995) nr 5, s. 31-32; toż: *La vita consacrata dei fratelli non sacerdoti*, IGP XVIII, 1, s. 405-408.

168. *Wpływ Ducha Świętego na życie konsekrowane* (Audienca generalna, 22 III), ORpol 16(1995) nr 5, s. 35-37; toż: *L'influsso dello Spirito Santo nella vita consacrata*, IGP XVIII, 1, s. 567-570.

169. *Powszechna misja Kościoła* (Audienca generalna, 5 IV), ORpol 16(1995) nr 7, s. 49-50; *La missione universale della Chiesa*, IGP XVIII, 1, s. 923-927.

170. *Kościół misyjny* (Audienca generalna, 19 IV), ORpol 16(1995) nr 7, s. 50-51; *La Chiesa missionaria*, IGP XVIII, 1, s. 1008-1012.

171. *Misja i misje* (Audienca generalna, 3 V), ORpol 16(1995) nr 7, s. 53-54; *Missione e missioni*, IGP XVIII, 1, s. 1181-1184.

172. *Cel misyjnej działalności* (Audiencja generalna, 10 V), ORpol 16(1995) nr 8-9, s. 50-51; *Finalità dell'attività missionaria*, IGP XVIII, 1, s. 1258-1261.
173. Encyklika o działalności ekumenicznej *Ut unum sint* (25 V), ORpol 16(1995) nr 6, s. 4-31; toż: Lettera enciclica *Ut unum sint*, IGP XVIII, 1, s. 1434-1565.
174. *Zadanie misyjne Kościoła w jego relacjach ze światem* (Audiencja generalna, 21 VI), ORpol 16(1995) nr 8-9, s. 55-56; *Il compito missionario della Chiesa nelle relazioni con il mondo*, IGP XVIII, 1, s. 1782-1785.
175. *Problem ekumeniczny* (Audiencja generalna, 12 VII), ORpol 16(1995) nr 10, s. 48-49; toż: *Il problema ecumenico*, IGP XVIII, 2, s. 99-102.
176. *Drogi ekumenizmu* (Audiencja generalna, 26 VII), ORpol 16(1995) nr 10, s. 49-50; toż: *Le vie del cammino ecumenico*, IGP XVIII, 2, s. 136-139.
177. *Działalność ekumeniczna* (Audiencja generalna, 2 VIII), ORpol 16(1995) nr 10, s. 50-51; toż: *L'azione ecumenica*, IGP XVIII, 2, s. 155-158.
178. *Ekumenizm w stosunkach z Kościołami Wschodnimi* (Audiencja generalna, 9 VIII), ORpol 16(1995) nr 11-12, s. 47-48; toż: *L'ecumenismo nei rapporti con le Chiese orientali*, IGP XVIII, 2, s. 181-184.
179. *Ekumenizm a Kościoły odłączone na Zachodzie* (Audiencja generalna, 23 VIII), ORpol 16(1995) nr 11-12, s. 48-49; toż: *Ecumenismo e Chiese separate in Occidente*, IGP XVIII, 2, s. 232-235.
180. *30. rocznica Soboru Watykańskiego II* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 15 X), ORpol 17(1996) nr 1, s. 48-49; toż: *Nella vigilia del XVII anniversario dell'elezione di Giovanni Paolo II, avviata una rilettura del Concilio nel 30° della conclusione*, IGP XVIII, 2, s. 856-857.
181. *Konstytucja „Lumen gentium”* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 22 X), ORpol 17(1996) nr 1, s. 49; toż: *La Costituzione „Lumen Gentium” chiave di volta di tutto il Magistero conciliare*, IGP XVIII, 2, s. 924-925.
182. *Kapłan jest człowiekiem modlitwy i Eucharystii* (Do uczestników sympozjum z okazji 30-lecia dekretu *Presbyterorum ordinis*, 27 X), ORpol 17(1996) nr 1, s. 38-40; toż: *La Santa Messa è in modo assoluto il centro della mia vita e di ogni mia giornata*, IGP XVIII, 2, s. 967-972.
183. *Konstytucja „Gaudium et spes”* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 29 X), ORpol 17(1996) nr 1, s. 50; toż: *La profetica attualità della „Gaudium et Spes”*, IGP XVIII, 2, s. 1000-1001.
184. *Konstytucja „Dei Verbum”* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 5 XI), ORpol 17(1996) nr 1, s. 50-51; toż: *Dalla „Dei Verbum” una grande spinta a fare della parola di Dio il criterio dell'evangelizzazione*, IGP XVIII, 2, s. 1025-1026.
185. *Soborowa konstytucja „Gaudium est spes” po 30 latach* (Do uczestników sesji z okazji 30. rocznicy *Gaudium est spes*, 8 XI), ORpol 17(1996) nr 1, s. 40-41; toż: *La Chiesa ha voluto davvero abbracciare il mondo*, IGP XVIII, 2, s. 1052-1060.
186. *Konstytucja o liturgii świętej* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 12 XI), ORpol 17(1996) nr 1, s. 51; toż: *La liturgia suppone nei cristiani un incessante cammino di conversione e di formazione, di coerenza e di testimonianza*, IGP XVIII, 2, s. 1106-1107.
187. List apostolski na 400-lecie Unii Brzeskiej (12 XI), ORpol 17(1996) nr 2, s. 4-8; toż: *Si fa vicino il giorno nel quale la Chiesa greco-cattolica di Ucraina celebrerà il IV centenario dell'Unione tra i Vescovi della Metropolia della Rus' di Kiev e la Sede Apostolica*, IGP XVIII, 2, s. 1077-1100.

188. *Nowa ewangelizacja i ekumenizm* (Przemówienie na zakończenie Synodu Biskupów Ukraińskiego Kościoła Greckokatolickiego, 24 XI), ORpol 17(1996) nr 2, s. 34-36; toż: *La vostra adesione all'insegnamento del Concilio non mancherà di recare frutti positivi alla comunità ucraina e all'intero popolo che è in Europa*, IGP XVIII, 2, s. 1223-1232.

189. *Posługa biskupów w Kościele* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 19 XI), ORpol 17(1996) nr 2, s. 50-51; toż: *Nella „Lumen Gentium” e nel decreto „Christus Dominus” la fecondità della collegialità episcopale*, IGP XVIII, 2, s. 1169-1171.

190. *Dekret o posłudze i życiu kapłanów* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 26 XI), ORpol 17(1996) nr 2, s. 51; toż: „*Presbyterorum Ordinis*”: *un mistero di grazia, una missione esigente e sublime*, IGP XVIII, 2, s. 1266-1268.

191. *Dekret o formacji kapłańskiej* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 3 XII), ORpol 17(1996) nr 2, s. 51; toż: „*Optatam Totius*”: *i seminari e la formazione dei sacerdoti, costante preoccupazione di tutto il popolo di Dio*, IGP XVIII, 2, s. 1307-1308.

192. *Dekret o apostołstwie świeckich* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 10 XII), ORpol 17(1996) nr 2, s. 52; toż: „*Apostolicam Auctositatem*”: *da un'autentica santità laicale è lecito attendere una rinnovata primavera per la Chiesa del terzo millennio*, IGP XVIII, 2, s. 1355-1357.

193. *Obecność Maryi w Soborze Watykańskim II* (Audiencja generalna, 13 XII), ORpol 17(1996) nr 2, s. 49-50; toż: *Presenza di Maria nel Concilio Ecumenico Vaticano II*, IGP XVIII, 2, s. 1367-1370.

194. *Dekret o życiu konsekrowanym* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 17 XII), ORpol 17(1996) nr 2, s. 52-53; toż: „*Perfectae Caritatis*”: *la regola suprema per la vita consacrata è la sequela di Cristo*, IGP XVIII, 2, s. 1413-1415.

## 1996

195. *Dekret o działalności misyjnej Kościoła* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 7 I), ORpol 17(1996) nr 3, s. 46-47; toż: „*Ad Gentes*”: *Tutta la comunità cristiana è chiamata ad essere Chiesa missionaria*, IGP XIX, 1, s. 34-35.

196. *Kościół wobec religii niechrześcijańskich* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 14 I), ORpol 17(1996) nr 3, s. 47; toż: „*Nostra aetate*”: *Gli uomini di tutte le credenze... per costruire insieme la pace e la fraternità universale*, IGP XIX, 1, s. 67-68.

197. *W trosce o rozwój ekumenizmu* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 21 I), ORpol 17(1996) nr 3, s. 47-48; toż: *Il successore di Pietro è chiamato ad essere il servitore e il garante della comunione di tutti i cristiani*, IGP XIX, 1, s. 106-107.

198. *Deklaracja o wychowaniu chrześcijańskim* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 4 II), ORpol 17(1996) nr 4, s. 60-61; toż: „*Gravissimum Educationis*”: *I valori morali e religiosi essenziali in ogni progetto educativo*, IGP XIX, 1, s. 214-215.

199. *Deklaracja o wolności religijnej* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 18 II), ORpol 17(1996) nr 4, s. 61; toż: „*Dignitatis Humanae*”: *La dignità della persona, fondamento del diritto alla libertà religiosa*, IGP XIX, 1, s. 371-373.

200. *Prawdziwa i głęboka odnowa liturgiczna* (Do uczestników plenarnej sesji Kongregacji ds. Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentów, 3 V), ORpol 17(1996) nr 7-8, s. 42-43; toż: *Promuovere la massima fedeltà alle leggi liturgiche richiamando alla memoria tutti i principii formulati dal Concilio Vaticano II*, IGP XIX, 1, s. 1134-1139.

201. *Jezus Chrystus jest sercem Kościoła* (Do członków Głównego Komitetu Wielkiego Jubileuszu Roku 2000, 4 VI), ORpol 17(1996) nr 7-8, s. 38-40; toż: *Nella forte tensione spirituale del Vaticano II il respiro del Giubileo del Terzo Millennio*, IGP XIX, 1, s. 1447-1452.

### 1997

202. *Nauka Soboru Watykańskiego II natchnieniem dla waszej działalności* (Do członków Klubów Inteligencji Katolickiej, 5 II), ORpol 18(1997) nr 3, s. 44-45; toż: brak w IGP.

203. *Maryja figurą i wzorcem Kościoła* (Audiencja generalna, 6 VIII), ORpol 18(1997) nr 11, s. 21; toż: *Maria, tipo e modello della Chiesa*, IGP XX, 2, s. 97-99.

204. List apostolski *Laetamur magnopere* zatwierdzający i promulgujący typiczne wydanie łacińskie Katechizmu Kościoła Katolickiego (15 VIII), ORpol 18(1997) nr 11, s. 9-10; toż: *Laetamur Magnopere*, IGP XX, 2, s. 120-126.

205. *Być chrześcijaninem u progu trzeciego tysiąclecia* (Do uczestników XVII Zgromadzenia Plenarnego Papieskiej Rady ds. Świeckich, 30 X), ORpol 19(1998) nr 1, s. 27-28; toż: *Le Giornate Mondiali della Gioventù hanno mostrato che i giovani sono la speranza della Chiesa che si prepara al terzo millennio*, IGP XX, 2, s. 704-708.

### 1998

206. *Ku pełnej jedności w prawdzie* (Do uczestników zgromadzenia plenarnego Papieskiej Rady ds. Popierania Jedności Chrześcijan, 19 II), ORpol 19(1998) nr 5-6, s. 43-44; toż: *L'atmosfera di fraternità ritrovata tra i cristiani aiuti ad approfondire il dialogo per superare la difficoltà sulla via della piena unione*, IGP XXI, 1, s. 400-403.

207. *La „primavera” del Concilio Vaticano II possa trovare nel Terzo Millennio la sua „estate”* [„Wiosna” Soboru Watykańskiego II może znaleźć w trzecim tysiącleciu swoje „lato”] (Przemówienie na Konsystorze Publicznym dla kreowania 20 nowych kardynałów, 21 II), IGP XXI, 1, s. 404-408.

208. *W poszukiwaniu jedności chrześcijan w Europie* (Do Wspólnego Komitetu Konferencji Episkopatu Europy i Konferencji Kościołów Europy, 20 II), ORpol 19(1998) nr 5-6, s. 44-45; [IGP – brak].

209. List apostolski motu proprio o naturze teologicznej i prawnej Konferencji Episkopatów (21 V), ORpol 20(1999) nr 1, s. 17-25; toż: *Apoostolos Suos*, IGP XXI, 1, s. 957-993.

210. *Encyklika dialogu* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 2 VIII), ORpol 19(1998) nr 11, s. 54-55; toż: *Ricordo del „Venerato predecessore, il Servo di Dio Paolo VI” a vent’anni dalla morte*, IGP XXI, 2, s. 106-107.

211. *Duch działa poza widzialnymi granicami Kościoła* (Audiencja generalna, 12 VIII), ORpol 20(1999) nr 1, s. 39-40; toż: *Lo Spirito agisce oltre i confini visibili della Chiesa*, IGP XXI, 2, s. 133-136.

212. *Duch Boży a „ziarna prawdy” obecne w religiach niechrześcijańskich* (Audiencja generalna, 9 IX), ORpol 20(1999) nr 1, s. 44-45; toż: *Lo Spirito di Dio e i „semi di verità” presenti nelle religioni non cristiane*, IGP XXI, 2, s. 249-252.

213. *Duch a „ziarna prawdy” w ludzkiej myśli* (Audienceja generalna, 16 IX), ORpol 20(1999) nr 1, s. 45-46; toż: *Lo Spirito e i „semi di verità” del pensiero umano*, IGP XXI, 2, s. 468-471.

214. *Duch a „znaki czasu”* (Audienceja generalna, 23 IX), ORpol 20(1999) nr 1, s. 46-47; toż: *Lo Spirito e i segni dei tempi*, IGP XXI, 2, s. 529-532.

215. *W trosce o wszystkie Kościoły* (Do uczestników sesji plenarnej Kongregacji dla Kościołów Wschodnich, 1 X), ORpol 20(1999) nr 2, s. 42-44; toż: *Anche se la memoria rece vive le ferite del passato, le Chiese orientali devono procedere coraggiosamente e risolutamente nell’impegno ecumenico*, IGP XXI, 2, s. 608-615.

216. *Znaki nadziei widoczne w Kościele* (Audienceja generalna, 25 XI), ORpol 20(1999) nr 3, s. 30-31; toż: *I segni di speranza presenti nella Chiesa*, IGP XXI, 2, s. 1085-1088.

217. Bulla *Incarnationis mysterium* ogłaszająca Wielki Jubileusz Roku 2000 (29 XI), ORpol 20(1999) nr 1, s. 9-15; toż: *Incarnationis Mysterium*, IGP XXI, 2, s. 1100-1139.

## 1999

218. *Dawajmy świadectwo Chrystusowi słowem i czynem* (Do uczestników XVIII Zgromadzenia Plenarnego Papieskiej Rady ds. Świeckich, 1 III), ORpol 20(1999) nr 5-6, s. 52-53; toż: *I fedeli laici non eludano un serio esame di coscienza per poter attraversare la Porta Santa del Terzo Millennio temprati nella santità*, IGP XXII, 1, s. 451-455.

219. *Kościół prosi o przebaczenie win swoich synów* (Audienceja generalna, 1 IX), ORpol 20(1999) nr 11, s. 35-36; toż: *La Chiesa chiede perdono per le colpe dei suoi figli*, IGP XXII, 2, s. 250-257.

## 2000

220. *Jezus Chrystus jest pełnią całego Objawienia* (Do uczestników sesji plenarnej Kongregacji Nauki Wiary, 28 I), ORpol 21(2000) nr 3, s. 40-41; toż: *Le parole, le opere e l’intero evento storico di Gesù portano in sé la definitività e la completezza della rivelazione delle sue vie salvifiche e dello stesso mistero divino*, IGP XXIII, 1, s. 129-133.

221. *Prorocze orędzie dla całego Kościoła* (Do uczestników konferencji nt. realizacji nauczania Powszechnego Soboru Watykańskiego II, 27 II), ORpol 21(2000) nr 4, s. 43-45; toż: *La consegna al terzo millennio della profezia del Concilio Ecumenico Vaticano II*, IGP XXIII, 1, s. 272-278.

222. *Posługa miłości na wzór Chrystusa* (Przemówienie podczas Jubileuszu Biskupów, 7 X), ORpol 21(2000) nr 11-12, s. 19-21; toż: *Il nostro Giubileo è innanzitutto un invito a misurarci con l’amore che pulsa nel cuore di Cristo*, IGP XXIII, 2, s. 547-552.

223. *Powołani do obrony i umacniania wiary* (Homilia podczas Mszy św. z okazji Jubileuszu Biskupów, 8 X), ORpol 21(2000) nr 11-12, s. 22-24; toż: *Rinnoviamo la nostra risposta al dono di Dio*, IGP XXIII, 2, s. 557-562.

224. *Jesteście świadkami Chrystusa w nowym tysiącleciu* (Przesłanie do uczestników Światowego Kongresu Katolików Świeckich w Rzymie, 21 XI), ORpol 22(2001) nr 2, s. 39-41; toż: *Rispondete con pronta fedeltà all’urgente chiamata missionaria della Chiesa*, IGP XXIII, 2, s. 926-932.



225. *Owoce apostołstwa zależą od głębi życia duchowego* (Homilia podczas Mszy św. z okazji Jubileuszu Apostołów Świętych, 26 XI), ORpol 22(2001) nr 2, s. 37-38; toż: *A 35 anni dalla sua conclusione io dico: bisogna ritornare al Concilio*, IGP XXIII, 2, s. 959-963.

226. *Uczcie się Soboru* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 26 XI), ORpol 22(2001) nr 2, s. 38-39; toż: *Studiate il Concilio, assimilatene lo spirito e gli orientamenti*, IGP XXIII, 2, s. 964-965.

227. *Głoszenie Chrystusa waszym powołaniem* (Homilia podczas Mszy św. z okazji Jubileuszu Katechetów i Nauczycieli Religii, 10 XII), ORpol 22(2001) nr 2, s. 45-46; toż: *Il Papa vi dice: „Andate!”*, IGP XXIII, 2, s. 1085-1089.

## 2001

228. List apostołski *Novo millennio ineunte* na zakończenie Wielkiego Jubileuszu Roku 2000 (6 I), ORpol 22(2001) nr 2, s. 4-23; toż: *Novo Millennio Ineunte*, IGP XXIV, 1, s. 38-127.

229. *Świadek Bożej miłości* (Homilia podczas Mszy św. w Uroczystość Zesłania Ducha Świętego i w 38. rocznicę śmierci bł. Papieża Jana XXIII, 3 VI), ORpol 22(2001) nr 9, s. 48-50; toż: *La Singolare Pentecoste del 2001*, IGP XXIV, 1, s. 1123-1126.

230. List papieski z okazji II Międzynarodowego Kongresu Teologii Fundamentalnej w Lublinie (15 IX), ORpol 22(2001) nr 11-12, s. 51-52; [IGP – brak].

## 2002

231. *Potrzeba wspólnego działania katolików i prawosławnych* (Spotkanie z patriarchą Maksymem, Sofia, 24 V), ORpol 23(2002) nr 7-8, s. 22-23; toż: *L'Europa attende il comune impegno di cattolici e di ortodossi in difesa dei diritti dell'uomo e della cultura della vita*, IGP XXV, 1, s. 866-873.

232. *Katechizm Kościoła Katolickiego darem dla Ludu Bożego* (Do uczestników Międzynarodowego Kongresu Katechetycznego, 11 X), ORpol 24(2003) nr 1, s. 30-32; toż: *Il Concilio sicura „bussola” per i credenti del terzo millennio*, IGP XXV, 2, s. 443-446.

## 2003

233. Encyklika *Ecclesia de Eucharistia* (17 IV), ORpol 24(2003) nr 5, s. 4-24; toż: *Ecclesia de Eucharistia*, IGP XXVI, 1, s. 468-550.

234. *40. rocznica śmierci bł. Jana XXIII* (Audiencja generalna, 4 VI), ORpol 24(2003) nr 11-12, s. 27-28; toż: *40° anniversario della morte del beato Giovanni XXIII*, IGP XXVI, 1, s. 879-881.

235. *Paweł VI – mądry przewodnik Kościoła* (Audiencja generalna, 25 VI), ORpol 24(2003) nr 11-12, s. 29-30; toż: *È stata mia cura proseguire l'azione pastorale iniziata da Paolo VI a lui ispirandomi come ad un „Padre” e ad un „Maestro”*, IGP XXVI, 1, s. 986-988.



236. Adhortacja apostolska *Pastores gregis* (16 X), ORpol 25(2004) nr 1, s. 4-48; toż: *Pastores Gregis*, IGP XXVI, 2, s. 392-598.

237. List apostolski z okazji 40. rocznicy ogłoszenia Konstytucji o liturgii świętej *Sacrosanctum Concilium* (4 XII), ORpol 25(2004) nr 4, s. 4-7; toż: *Lo Spirito*, IGP XXVI, 2, s. 871-880.

## 2004

238. *Misja służąca odnowie społeczeństwa* (Do członków Papieskiej Rady ds. Środków Społecznego Przekazu z okazji 40. rocznicy dekretu *Inter mirifica*, 9 III), ORpol 25(2004) nr 6, s. 18-19; toż: *Proseguite la vostra missione di aiutare quanti operano nel vasto campo della comunicazione*, IGP XXVII, 1, s. 300-301.

239. *Znaczenie dialogu z wyznawcami innych religii*, (Do uczestników zgromadzenia plenarnego Papieskiej Rady ds. Dialogu Międzyreligijnego z okazji 40. rocznicy jej powstania, 15 V), ORpol 25(2004) nr 9, s. 47; toż: *I cristiani sanno di poter contribuire all'edificazione della pace nel mondo, coltivando una profetica sete di giustizia e di libertà*, IGP XXVII, 1, s. 609-611.

240. *Historyczne spotkanie* (Przed modlitwą „Anioł Pański”, 27 VI), ORpol 25(2004) nr 10, s. 48; toż: *Il ricordo dell'abbraccio tra Paolo VI e Atenagora I favorisca un rinnovato impegno di comunione tra cattolici e ortodossi*, IGP XXVII, 1, s. 857-859.

241. *Prawdziwy ekumenizm wymaga nawrócenia* (Homilia podczas Nieszporów z okazji 40. rocznicy ogłoszenia soborowego Dekretu o ekumenizmie *Unitatis redintegratio*, 13 XI), ORpol 26(2005) nr 2, s. 29-31; toż: *Non c'è vero ecumenismo senza interiore conversione*, IGP XXVII, 2, s. 556-561.

## 2005

242. *40. rocznica ogłoszenia Deklaracji „Nostra aetate”* (Do delegacji Fundacji „Pave the Way”, 18 I), ORpol 26(2005) nr 4, s. 18-19; toż: *Rafforziamo il dialogo tra ebrei e cattolici: „Shalom alechem”*, IGP XXVIII, s. 61.

243. *Liturgia źródłem świętości, jedności i misyjnego zapału* (Przesłanie do Kongregacji ds. Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentów, 3 III), ORpol 26(2005) nr 6, s. 36-37; toż: *L'ars celebrandi fa tutt'uno con l'impegno della contemplazione e della coerenza cristiana*, IGP XXVIII, s. 183-185.

244. *Pokój owocem sprawiedliwości i miłości* (List z okazji 40-lecia Konstytucji *Gaudium et spes*, 15 III), ORpol 26(2005) nr 6, s. 33-34; toż: *La pace è opera della giustizia animata dall'amore*, IGP XXVIII, s. 224-226.

## BENEDYKT XVI

## 2005

1. *Aby głosić całemu światu żywą obecność Chrystusa* (Homilia podczas Mszy św. w Kaplicy Sykstyńskiej na zakończenie konklawe, 20 IV), ORpol 26(2005) nr 6, s. 4-6; toż: *Nell'accingermi al servizio che è proprio del Successore di Pietro, voglio affermare con forza la decisa volontà di proseguire nell'impegno di attuazione del Concilio Vaticano II, sulla scia dei miei Predecessori e in fedele continuità con la bimillennaria tradizione della Chiesa*, IB I, s. 1-13.

2. Motu proprio w sprawie zatwierdzenia i publikacji Kompendium Katechizmu Kościoła Katolickiego (28 VI), ORpol 26(2005) nr 9, s. 11-12; toż: *Vent'anni or sono*, IB I, s. 281-282.

3. *Kompendium przedstawia wiarę Kościoła w Jezusa Chrystusa* (Homilia podczas Mszy św. z okazji prezentacji Kompendium Kościoła Katolickiego, 28 VI), ORpol 26(2005) nr 9, s. 12-14; toż: *Oggi ho la grande gioia di presentare alla Chiesa e al mondo il Compendio del Catechismo della Chiesa Cattolica*, IB I, s. 283-287.

4. *Słowo Boże źródłem odnowy Kościoła* (Do uczestników kongresu z okazji 40. rocznicy ogłoszenia soborowej Konstytucji *Dei Verbum*, 16 IX), ORpol 26(2005) nr 11-12, s. 24-25; toż: *La Chiesa deve sempre rinnovarsi e ringiovanire attraverso la Parola di Dio che non invecchia mai*, IB I, s. 551-553.

5. *Życie konsekrowane w świecie współczesnym* (Przesłanie do uczestników sesji plenarnej Kongregacji ds. Instytutów Życia Konsekrowanego i Stowarzyszeń Życia Apostolskiego, 27 IX), ORpol 26(2005) nr 11-12, s. 5-6; toż: *Un'autentica ripresa della vita religiosa sgorga da un'esistenza pienamente evangelica*, IB I, s. 586-589.

6. (Przesłanie do kard. Waltera Kaspera, przewodniczącego Komisji ds. Stosunków z Judaizmem w 40. rocznicę ogłoszenia deklaracji *Nostra Aetate*, 26 X), ORpol 27(2006) nr 2, s. 46 ; toż: *Nel dialogo teologico, nella collaborazione e nei contatti quotidiani, Cristiani ed Ebrei offrono una testimonianza sempre più convincente dell'unico Dio*, IB I, s. 717-718.

7. *Zachować ducha Soboru* (Anioł Pański, 30 X), ORpol 27(2006) nr 2, s. 39-40; toż: *Tenere sempre vivo lo spirito del Concilio Vaticano II*, IB I, s. 727-729.

8. *Konstytucja dogmatyczna o Objawieniu Bożym* (Anioł Pański, 6 XI), ORpol 27(2006) nr 2, s. 40; toż: *Il Catechista del Concilio Vaticano II*, IB I, s. 759-760.

9. *Apostolstwo wiernych świeckich* (Anioł Pański 13 XI), ORpol 27(2006) nr 2, s. 41; toż: *L'apostolato personale e associativo dei laici esige una robusta spiritualità*, IB I, s. 798-799.

10. „*Chrystus – Alfa i Omega*” (Anioł Pański, 20 XI), ORpol 27(2006) nr 2, s. 41; toż: *Alla luce della regalità di Cristo, la „Gaudium et Spes” interpreta la condizione dell'uomo contemporaneo*, IB I, s. 824-825.

11. *Wolność religijna* (Anioł Pański, 4 XII), ORpol 27(2006) nr 2, s. 42; toż: *La libertà religiosa deve essere garantita ai singoli e alle comunità*, IB I, s. 928-929.

12. *Niepokalana Matka pielgrzymującego Kościoła* (Homilia podczas Mszy św. w uroczystość Niepokalanego Poczęcia NMP, w 40. rocznicę zakończenia Ekumeniczne-

go Soboru Watykańskiego II, 8 XII), ORpol 27(2006) nr 2, s. 42-44; toż: *L'Immacolata all'uomo di oggi: „compromettiti con Dio”*, IB I, s. 942-947.

13. *Maryja prowadzi nas do Boga* (Anioł Pański, 8 XII), ORpol 27(2006) nr 2, s. 44-45; toż: *Maria ha vegliato con materna premura sui miei Predecessori nel guidare la Chiesa sulla rotta dell'autentico rinnovamento conciliare*, IB I, s. 948-950.

14. *Przewodniczka Kościoła na drogach soborowej odnowy* (Rozważanie na pl. Hiszpańskim w Rzymie, 8 XII), ORpol 27(2006) nr 2, s. 45-46; toż: *Porto con me le ansie e le speranze dell'umanità e vengo a deporle ai piedi della celeste Madre del Redentore*, IB I, s. 951-953.

15. *Wydarzenia, które zachowamy w pamięci i sercu* (Do Kurii Rzymskiej, 22 XII), ORpol 27(2006) nr 2, s. 15-20; toż: *Una giusta ermeneutica per leggere e recepire il Concilio come grande forza di rinnovamento della Chiesa*, IB I, s. 1018-1032.

## 2006

16. *Wszyscy winni uczestniczyć w dziele ewangelizacji* (Do uczestników sympozjum z okazji 40. rocznicy soborowego Dekretu *Ad gentes*, 11 III), ORpol 27(2006) nr 6-7, s. 56-57; toż: *Sulle frontiere avanzate della missione*, IB II, 1, s. 298-301.

17. *La centralità dell'Eucaristia come pilastro fondamentale della domenica e di tutta la vita ecclesiale* [Centralne miejsce Eucharystii jako podstawowy filar niedzieli i całego życia kościelnego] (List do kard. Francisca Arinze z okazji rocznicy ogłoszenia Konstytucji *Sacrosantum Consilium*, 24 XI), IB II, 2, s. 690-692.

## 2007

18. *Aby ludzie wszystkich narodów i religii uwierzyli w Chrystusa* (Homilia podczas Mszy św. w uroczystość Objawienia Pańskiego, 6 I), ORpol 28(2007) nr 2, s. 55-57; toż: *Dio in pellegrinaggio verso l'uomo: si è fatto storia nella nostra storia*, IB III, 1, s. 21-25.

19. Adhortacja apostolska *Sacramentum caritatis* o Eucharystii, źródle i szczycie życia i misji Kościoła (22 II), ORpol 28(2007) nr 4, s. 4-42; toż: *Sacramentum Caritatis*, IB III, 1, s. 292-451.

20. *Życie jest pierwszym dobrem, jakie otrzymujemy od Boga, i podstawą wszystkich innych* (Do zgromadzenia plenarnego Papieskiej Akademii Życia, 24 II), ORpol 28(2007) nr 5, s. 44-45; toż: *In una società talora chiassosa e violenta risvegliare la voce eloquente e chiara della coscienza*, IB III, 1, s. 452-456.

21. List apostolski motu proprio *Summorum Pontificum* o sprawowaniu liturgii rzymskiej sprzed reformy 1970 roku (7 VII), ORpol 28(2007) nr 9, s. 21-23; toż: *Summorum Pontificum* IB III, 2, s. 20-24.

22. *Con grande fiducia* (List towarzyszący listowi apostolskiemu motu proprio *Summorum Pontificum* o sprawowaniu liturgii rzymskiej sprzed reformy 1970 roku (7 VII), IB III, 2, s. 25-29.

## 2008

23. *Obowiązkiem Kościoła jest przypominać o wielkich wartościach, które są zagrożone* (Do uczestników sesji plenarnej Kongregacji Nauki Wiary, 31 I), ORpol 29(2008) nr 3, s. 35-37; toż: *Unità della Chiesa ed evangelizzazione per l'ecumenismo e la difesa dell'uomo*, IB IV, 1, s. 177-180.

24. *Prośmy Ducha, abyśmy mogli każdego dnia wzrastać w świętości* (Homilia podczas Mszy św. w katedrze św. Patryka w Nowym Jorku, 19 IV), ORpol 29(2008) nr 6, s. 17-20; toż: *La proclamazione della vita è il cuore della nuova evangelizzazione*, IB IV, 1, s. 636-642.

25. *Eucharystia darem Boga dla życia świata* (Homilia za pośrednictwem połączenia satelitarnego do uczestników 49. Międzynarodowego Kongresu Eucharystycznego, 22 VI), ORpol 29(2008) nr 7-8, s. 22-24; toż: *L'Eucaristia è il tesoro più bello della Chiesa*, IB IV, 1, s. 1049-1053.

26. *Obrona pokoju i prekursor Soboru Watykańskiego II* (Homilia podczas Mszy św. w 50. rocznicę śmierci Piusa XII, 9 X), ORpol 29(2008) nr 12, s. 38-39; toż: *Pio XII difese la pace e preparò il Concilio Vaticano II*, IB IV, 2, s. 471-476.

27. *Egzegeza nie tylko historyczna, ale i teologiczna* (Wystąpienie podczas XIV kongregacji XII Zwyczajnego Zgromadzenia Ogólnego Synodu Biskupów, 14 X), ORpol 29(2008) nr 12, s. 34-35; toż: *Esegesi non solo storica ma teologica per il futuro della fede*, IB IV, 2, s. 492-494.

28. *Budował braterski dialog na Wschodzie i Zachodzie* (Przemówienie na zakończenie Mszy św. w 50. rocznicę wyboru Jana XXIII, 28 X), ORpol 30(2009) nr 1, s. 37-38; toż: *Ha aperto in Oriente e Occidente orizzonti di fraternità e dialogo*, IB IV, 2, s. 569-572.

## 2009

29. *List Ojca Świętego do biskupów w sprawie zdjęcia ekskomuniki z czterech biskupów konsekrowanych przez abpa Lefebvre'a (10 III)*, ORpol 30(2009) nr 5, s. 6-8; toż: *Una parola chiarificatrice per la pace nella Chiesa*, IB V, 1, s. 356-362.

30. *Il mistero eucaristico senza confusione o riduzionismi* (Do uczestników zgromadzenia plenarnego Kongregacji ds. Kultu Bożego i Dyscypliny Sakramentów, 13 III), IB V, 1, s. 378-381.

31. *Tradycja i Pismo Święte przenikają się nawzajem* (Do uczestników zgromadzenia plenarnego Papieskiej Komisji Biblijnej, 23 IV), ORpol 30(2009) nr 6, s. 33-35; toż: *La Scrittura si comprende all'interno della Chiesa*, IB V, 1, s. 654-659.

32. *Paweł VI czynił wszystko, by Kościół był świetlanym znakiem nadziei* (Homilia podczas Mszy św. w Brescii, 8 XI), ORpol 31(2010) nr 1, s. 19-21; toż: *Una Chiesa povera e libera per parlare all'uomo di oggi*, IB V, 2, s. 506-511.

33. *Paweł VI ogłosił Matkę Bożą Matką Kościoła* (Anioł Pański, Brescia 8 XI), ORpol 31(2010) nr 1, s. 21; toż: *Il legame con Maria nella vita di Montini*, IB V, 2, s. 512-513.

**2010**

34. Adhortacja apostolska *Verbum Domini* o Słowie Bożym w Życiu i misji Kościoła (30 IX), IB VI, 2, s. 352-538.

35. *Sila, która jednoczy Kościół i ludzi między sobą* (Do Papieskiego Komitetu ds. Międzynarodowych Kongresów Eucharystycznych, 11 XI), ORpol 32(2011) nr 1, s. 28-29; toż: *La forza che genera unità nella Chiesa e tra gli uomini*, IB VI, 2, s. 826-828.

36. *Ekumenizm jest centralnym zadaniem Kościoła* (Do uczestników sesji plenarnej Papieskiej Rady ds. Popierania Jedności Chrześcijan, 18 XI), ORpol 32(2011) nr 2, s. 28-29; toż: *L'unità dei cristiani abita nella preghiera*, IB VI, 2, s. 865-868.

**2011**

37. *Wszyscy święci Papieża* (Audiencja generalna, 13 IV), ORpol 32(2011) nr 6, s. 54-56.

38. List apostolski „motu proprio” *Porta fidei*, w którym zostaje ogłoszony Rok Wiary (11 X), ORpol 32(2011) nr 12, s. 4-10.

**2012**

39. *Potrzebne są nowe formy przekazywania Słowa Bożego* (Orędzie na Światowy Dzień Misyjny 2012, 6 I), ORpol 33(2012) nr 3, s. 9-11.

40. *Priorytetem jest odnowa wiary* (Do zgromadzenia plenarnego Kongregacji Nauki Wiary, 27 I), ORpol 33(2012) nr 3, s. 23-25; toż.

41. *Niech Kongres będzie dla was owocnym doświadczeniem komunii z Chrystusem* (Przesłanie na 50. Międzynarodowy Kongres Eucharystyczny w Dublinie, 17 VI), ORpol 33(2012) nr 7-8, s. 41-42.

42. *Benedykt XVI wspomina Sobór Watykański II* (2 VIII), ORpol 33(2012) nr 11, s. 12-15.

43. *Lekcja Soboru* (Audiencja generalna, 10 X), ORpol 33(2012) nr 12, s. 42-44.

44. *Pielgrzymka na pustyniach współczesnego świata* (Homilia podczas Mszy św. na rozpoczęcie Roku Wiary, 11 X), ORpol 33(2012) nr 11, s. 8-10.

45. *Świętość wprowadza odwieczne „dziś” Boga w „dziś” człowieka naszej epoki* (Do biskupów, którzy uczestniczyli w Soborze Watykańskim II, 12 X), ORpol 33(2012) nr 11, s. 11-12.